

Il Consiglio superiore della magistratura, nella seduta plenaria del 22 febbraio 2006, ha approvato, a maggioranza, la seguente delibera:

«Il Consiglio superiore della magistratura,

- vista le delibere del 18 gennaio e 15 febbraio 2006, con le quali il Consiglio autorizzava... *(omissis)* a partecipare alla riunione dello Steering Committee per il giorno 17 febbraio 2006 a L'Aja, nonché ...*(omissis)*... all'incontro, il giorno 16 febbraio 2006, con lo staff del Ministro FRATTINI a Bruxelles;

- letto il resoconto redatto... *(omissis)* all'esito delle riunioni predette, in cui si legge:

“...*(omissis)*...”

1. Sviluppi nazionali riguardanti la magistratura ed i sistemi giudiziari

(omissis)...

Per la Francia, il dott. Turcey sottoponeva all'attenzione dell'adunanza il caso di recente esploso in ordine ad una vicenda giudiziaria. Il 14 febbraio 2006 vi era stata una diretta televisiva – durata circa sei ore – durante la quale era stato intervistato il giudice Fabrice Burgaud per avere disposto la carcerazione preventiva di 14 persone accusandole di stupri, violenza, corruzione di minori, accuse da cui sono state poi tutte assolte, ad esclusione di uno degli imputati che si era suicidato nel corso di indagini. Il caso riguardava un presunto giro di pedofilia ad Outreau, nel Pas de Calais, nord della Francia, inventato da una donna che aveva trascinato nell'inganno anche i suoi due figli e che alla fine aveva confessato. Lo stesso Presidente della Repubblica, Jacques Chirac, aveva definito la vicenda un “disastro giudiziario senza precedenti”. A seguito dell'accaduto, il Parlamento aveva disposto la istituzione di una commissione parlamentare d'inchiesta sullo “scandalo giudiziario di Outreau” e nel corso dei suoi lavori aveva chiamato a testimoniare proprio il giudice Fabrice Burgaud, ritenuto da tutti il responsabile principale della vicenda. I fatti avevano offerto ai politici l'occasione per mettere sotto accusa tutta la magistratura e per rimettere in discussione la questione della separazione dei poteri. La situazione doveva ritenersi, a detta dei rappresentanti francesi, molto preoccupante.

...*(omissis)*...

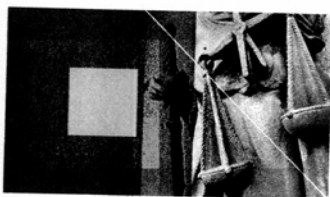
A questo punto l'adunanza procedeva ad una ampia e diffusa discussione sul documento predisposto dallo Steering Committee che veniva - nella stesura finale (All. C) - approvato all'unanimità, con invito a tutti i partecipanti a diffonderlo nel proprio paese.

...*(omissis)*...

Il Consiglio superiore della magistratura, pertanto,

delibera

di ratificare le posizioni assunte dalla delegazione consiliare, anche con riferimento alla diffusione del documento approvato dallo Steering Committee».



Ann. C

European Network of Councils for the Judiciary (ENCJ)

Reseau européen des Conseils
de la Justice (RECJ)

COMMUNIQUÉ

La Haye, 17 Février 2006

Au moment où, dans plusieurs pays européens l'institution judiciaire fait l'objet de vives attaques largement diffusées, le Réseau Européen des Conseils de la Justice rappelle que les principes constitutionnels d'indépendance du pouvoir judiciaire et de séparation des pouvoirs constituent des fondements essentiels de l'Etat de droit.

Il estime nécessaire de réfléchir aux moyens d'améliorer le fonctionnement de la justice, mais exprime sa préoccupation devant la multiplication des mises en cause de ces principes et appelle à leur respect.

Il considère que les Conseils supérieurs de la Justice ont un rôle essentiel à jouer pour renforcer la confiance entre la Justice et les citoyens et défendre, si nécessaire, les principes fondamentaux de l'Etat de droit.

PRESS STATEMENT

The Hague, February 17th 2006

As in various European countries the Judicial system is the object of well publicised attack, the European Network of Councils for the Judiciary reaffirms that the constitutional independence of the judiciary and the separation of powers constitute the essential foundation of the Rule of Law.

Although of course it is necessary to continue to consider ways of improving the judicial system, the Network expresses its great concern at the increasing questioning of these fundamental principles. The ENCJ calls for these to be respected.

The Network emphasises the important role of Councils for the Judiciary in maintaining and reinforcing the confidence of the public in the Judiciary and, if necessary, defending the fundamental principles of the Rule of Law.

Pour le Comité de Pilotage du RECJ
On behalf of the ENCJ Steering Committee
Prof Luigi Berlinguer, Président/President
Mr. Bert van Delden, Secrétaire-Général/Secretary General